

*COMMUNE  
DE HIRTZBACH*

**BULLETIN**



**COMMUNAL**

*MAI 2016*

## 1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer Vincent FRECHIN, notre curé doyen, composer le 03.89.40.51.62 ou le 06.80.08.77.30.

Adresse courriel : [frechin.vincent@orange.fr](mailto:frechin.vincent@orange.fr)

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.

- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :

- prendre contact **un an** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
- suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage (s'adresser au Curé Doyen).

- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :

- les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté au moins **2 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
- deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
- renseignements auprès de M. Vincent FRECHIN, curé doyen au 03.89.40.51.62.

- ❑ Noces d'Argent ou Noces d'Or :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

- ❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personnes à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 03.89.40.55.01  
M. le Curé Doyen au 06.80.08.77.30

☐ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements  
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou au 06.01.18.56.27
- Pastorale des Professions de Foi et Confirmations :  
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Servants d'autel :  
M. Olivier MARTIN – 03.89.40.54.57
- Service de l'Evangile auprès des malades  
S'adresser à M. le Curé Doyen – 06.80.08.77.30
- Pastorale des Chorales  
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique  
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : [www.coeur-du-sundgau.fr](http://www.coeur-du-sundgau.fr)

☐ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.05 au 31.05.2016) :

- Vendredi 06.05.2016 : 18 H 00 Messe
- Samedi 07.05.2016 : 18 H 00 Messe suivie de la  
cérémonie au Monument aux Morts  
*Intention : MUNCH Jean-Pierre*
- Dimanche 15.05.2016 : 10 H 30 **Messe à la Chapelle  
St Léger**
- Vendredi 20.05.2016 : 18 H 00 Messe

**Les personnes désirant faire un don pour le fleurissement de l'autel (Mois de Marie) sont invitées à remettre leur don, soit lors de la quête des messes ci-dessus, soit directement à Mme Monique TROXLER (40 rue Principale). Qu'elles en soient chaleureusement remerciées.**

☐ Durant le mois de mai 2016 sont invités à servir à l'Autel :

Le 07.05 (samedi) Philaé et Samuel PARISOT  
à 18 H 00 Lucie MUNCK  
Marie GRAFF

Le 15.05  
à 10 H 30

Chapelle St Léger – en plein air  
Tous les servants d'autel sont invités à  
servir à cette messe

Nous apprenons avec plaisir que les jeunes du village dont les noms suivent vont prochainement proclamer et confirmer leur foi de chrétien en célébrant respectivement :

□ leur première communion, le 19 juin 2016 à FELDBACH :

Cyril	BLANT
Xavier	BURGY
Lucas	CHRISTEN
Léa	FURGAUT
Yanis	GRIENENBERGER
Alexandre	DE SA GUERREIRO
Joanna	DE SA GUERREIRO
Emilia	LAUBER
Jade	ROCHAIS
Marie	UNTERSEH
Laura	WOLLBRETT
Raphaël	ZETTWOG

□ leur profession de foi, le 15 mai 2016 à RUEDERBACH :

Clara	WALTER
-------	--------

□ leur confirmation par le chanoine Hubert SCHMITT, Vicaire Episcopal, le 28 mai 2016 à GRENTZINGEN :

Bryan	BIRY
Claire	UNTERSEH

## **2. Commémoration de la Victoire 1945**

La cérémonie de commémoration du 71<sup>ème</sup> anniversaire de la Victoire 1945 aura lieu **le samedi 07 mai 2016 à 19 heures au Monument aux Morts**, à l'issue de l'office religieux de 18 h 00.

La population est cordialement invitée à prendre part à ce devoir de mémoire, rehaussé par la présence de l'UNC de HIRSINGUE, ainsi qu'au vin d'honneur qui clôturera la cérémonie, servi au Club-House.

## **3. Communiqué de l'Association des Donneurs de Sang**

L'Association des Donneurs de Sang informe ses membres et toute personne intéressée qu'un Don du Sang sera organisé le **vendredi 06 mai 2016, de 16 H 30 à 19 H 30** au Foyer Saint Maurice de HIRTZBACH.

Comme les années passées, l'association reconduira son opération de parrainage au profit de la Coopérative Scolaire (5 € par don d'un parent d'élève scolarisé à HIRTZBACH) et proposera un service de restauration (collet fumé / salades / fromage / dessert).

Une place de cinéma sera remise aux jeunes âgés de moins de 25 ans.

La participation des parents d'élèves et des jeunes y est vivement souhaitée et attendue.

L'Association demandera davantage de moyens à l'EFS, afin de réduire autant que possible l'attente avant prélèvement.

**A noter que la collecte du 19 février 2016 à CARSPACH a réuni 86 donateurs dont beaucoup de Hirtzbachois. Merci à eux.**

#### **4. Marché aux fleurs (RAPPEL)**

**Le dimanche 08 mai 2016** sur la place de l'Eglise à partir de 8 h 00 se tiendra le marché aux fleurs.

**2 ou 3 marchands** seront présents pour répondre à la demande de la population qui pourra ainsi préparer sereinement la saison estivale (fleurissement, jardinage).

Comme l'an passé, l'Association pour la Restauration de l'Orgue proposera un petit déjeuner et des pâtisseries au profit de la restauration de l'orgue de notre église.

#### **5. Communiqué des Ecuries du Sundgau**

Fête du Cheval les 05, 06, 07 et 08 mai 2016 aux écuries du Sundgau :

- **jeudi 05.05.2016** : à partir de 10 h 00 : pratique à cheval pour les examens galop 1 et galop 2 (parcours d'embûches, petit parcours d'obstacles), reprise de dressage galop 4 à 7 ; épreuve de cross galop 5 à 7, course de poneys shetland ; tour de poney toute la journée ;  
Petite restauration sur place ;
- **vendredi 06.05.2016** : uniquement pour les enfants du centre équestre, examens écrits en fin d'après-midi ;
- **samedi 07.05.2016** :
  - cours du samedi en intérieur ;
  - concours CSO préparatoire épreuve club et épreuve poney (support examen partie CSO galop 3 à 7) ;
  - en soirée, remise des diplômes ;
  - repas sanglier à la broche avec sa garniture à partir de 19 h 00 ;

Sur réservation au 06.78.26.26.81 par sms si possible ou par courriel : [reservation@lesecuriesdusundgau.fr](mailto:reservation@lesecuriesdusundgau.fr)

- spectacle équestre « saut du feu » ;
  - tour de poney toute la journée.
  - Petite restauration.
- **dimanche 08.05.2016** : championnat de CSO inter-régional Poney Alsace / Franche-Comté ; épreuve club 3, club 2, club 1 et élite ; tour de poney toute la journée. Petite restauration.

## 6. Passage du médiabus

Le médiabus sera de passage à HIRTZBACH le **vendredi 20 mai 2016, de 10 h 30 à 12 h 00 devant la « Mairie-Ecole ».**

## 7. Communiqué de la Société de Pêche (APPMA)

Le traditionnel concours de pêche inter-sociétés locales aura lieu dans le parc Charles de Reinach le **jeudi 05 mai à partir de 14 h 00.**

A l'issue du concours sera proposé un repas paëlla, café, dessert sous chapiteau, à partir de 19 h 00.

Ce repas est ouvert à tout public au prix de 13 € par personne, boissons non comprises.

Il convient cependant de s'inscrire auprès de Mario DALLEAU au 03.68.06.45.89 **avant le 1<sup>er</sup> mai 2016.**

## 8. Report de la collecte des sacs transparents

La collecte des sacs transparents du jeudi 05 mai 2016 (Ascension) **est reportée au samedi 07 mai 2016.** Prière de sortir les sacs la veille au soir.

## 9. La Pentecôte en fête à la Chapelle St Léger

**Comme indiqué au début du bulletin, la messe du dimanche 15 mai 2016 (Pentecôte) sera célébrée en plein air à la Chapelle St Léger (accessibilité à pied ou en voiture et présence d'un chapiteau en cas de pluie ou de fortes chaleurs), à 10 h 30.**

A l'issue de la messe, un service de restauration proposera grillades, salades et desserts.

Le Conseil de Fabrique espère vous accueillir nombreux pour profiter de l'environnement si bucolique et reposant de la chapelle St Léger et faire revivre la tradition qui la lie aux fêtes de la Pentecôte.

Aucune réservation n'est nécessaire pour le repas de midi.

## **10. Repas Fête des Mères**

Déjà annoncé dans le bulletin du mois d'avril, le repas de la Fête des Mères aura lieu comme traditionnellement au Foyer St Maurice, le **dimanche 29 mai 2016** à midi.

Menu :

Apéritif

Terrine de poisson

Quasi de veau et sa jardinière de légumes

Vaucluse (pâtisserie)

Café

Prix : 25 € (12 € pour les enfants de moins de 12 ans, avec une boisson mais pas d'entrée).

Les réservations sont reçues en mairie (03.89.40.99.21) **jusqu'au lundi 23 mai 2016 au plus tard.**

Le Conseil de Fabrique de l'église vous espère nombreux pour partager ce moment de convivialité.

## **11. Mise en vente de lots de copeaux**

La Commune met en vente huit de lots de copeaux, dans les parcelles forestières N°8, 17 et 34, réservés prioritairement aux habitants de HIRTZBACH.

Les personnes intéressées sont attendues le **samedi 07 mai 2016 à 9 heures, à l'étang du Neuweiher (APPMA).**

Renseignements auprès de M. FELLET (03.89.40.50.67 ou 06.82.61.29.57).

## **12. Communiqué du Tennis-Club de HIRTZBACH**

La Commune informe la population de l'ouverture des inscriptions pour la saison 2016, auprès de la mairie, **à partir du 17 mai 2016.**

Voici les tarifs pour la saison 2016-2017 (1<sup>er</sup> mai 2016 - 30 avril 2017), inchangés par rapport à la précédente :

	Tarifs privilégiés – réservés aux habitants de HIRTZBACH et de la Communauté de Communes d'ALTKIRCH	Tarifs pour les non résidents
Scolaire jusqu'à 16 ans	} 10 €	} 15 €
et étudiant 16 à 20 ans		
Adulte	15 €	35 €
Couple	30 €	60 €

Caution contre remise de la clé : 5 €.

### **13. Délivrance des passeports (RAPPEL)**

Le service passeports de la Mairie d'ALTKIRCH fonctionne **uniquement sur rendez-vous**.

Les personnes désirant présenter une demande de passeport doivent donc téléphoner au **03.89.08.32.11** pour prendre rendez-vous avec le service, avant de se déplacer à ALTKIRCH.

### **14. Sortie de printemps**

La Municipalité proposera comme traditionnellement une excursion de Printemps, **le samedi 11 juin 2016** à destination **du Lac des Quatre Cantons (Suisse centrale)**.

Programme de la journée :

- Départ de Hirtzbach à 7 h 00 (mairie) en direction de Bâle – Lucerne.  
Petit déjeuner en cours de route.
- 10 h 00 : Embarquement pour une traversée de Lucerne à Beckenried puis montée en téléphérique jusqu'à Klewenalp-Stockhütte (durée 1 h 15)  
Vous profiterez du magnifique panorama sur le lac des quatre cantons et la Suisse centrale ;
- Déjeuner dans un restaurant panoramique  
Potage du jour  
Escalope de poulet – sauce à la crème et champignons  
Nouilles au beurre et légumes  
Tarte aux pommes et glace vanille
- Puis descente en téléphérique jusqu'à Beckenried
- Temps libre dans Lucerne de 15 h 30 à 17 h 00.
- Retour à HIRTZBACH en fin d'après-midi.

Prix par personne comprenant le transport en autocar grand tourisme, le petit-déjeuner (café, croissant, pain, beurre, confiture), le déjeuner (sans les boissons), la traversée en bateau de Lucerne à Beckenried, le téléphérique de Beckenried à Klewenalp – Stockhütte (aller-retour) : **82 €.**

**Les personnes souhaitant prendre part à cette sortie sont invitées à s'inscrire auprès de la Mairie (03.89.40.99.21), jusqu'au 03 juin 2016, dernier délai.**

**N.B. : n'oubliez pas de vérifier la validité de votre carte d'identité ou passeport.**

## **15. Communiqué de la MJC**

La MJC intercommunale d'ALTKIRCH (Agora, 1a rue des Vallons à ALTKIRCH) propose un programme détaillé d'activités pour tous, de stages, d'animations ponctuelles (sport, loisirs, sorties) et de séjours d'été sur son site : [www.mjc-altkirch.fr](http://www.mjc-altkirch.fr)

Contact : 03.89.40.98.91.

Courriel : [info@mjc-altkirch.fr](mailto:info@mjc-altkirch.fr)

Accueil : lundi au jeudi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h (jusqu'à 17 h le vendredi).

## **16. Défibrillateurs**

Les sessions de formation aux gestes qui sauvent proposées le 19 mars dernier à ALTKIRCH ont révélé que peu de personnes connaissent précisément l'emplacement des défibrillateurs, dans leur Commune.

A titre de rappel, la Commune de HIRTZBACH met 2 défibrillateurs à la disposition de la population :

- l'un fixé sur la façade principale du Foyer Saint Maurice, à gauche de l'entrée principale (relié directement au SAMU) ;
- l'autre, sur la façade de l'atelier municipal, derrière l'école maternelle (non relié directement au SAMU).

Rappel des numéros de téléphone à composer dès l'ouverture du capot de protection des défibrillateurs :

- le 112 (service d'urgences) ;
- le 15 (SAMU).

## **17. Le Pays du Sundgau communique : les moyens de déplacements dans le Sundgau**

Pour impulser des nouvelles formes de mobilité, le Pays du Sundgau nous sollicite pour faire connaître les différentes possibilités de déplacement dans le Sundgau :

### **❑ Le transport en commun :**

⇒ TER : [www.ter.sncf.com/alsace](http://www.ter.sncf.com/alsace)

⇒ Bus : [www.haut-rhin.fr/](http://www.haut-rhin.fr/) rubrique services « Horaires des bus ».

### **❑ Le covoiturage :**

Cette pratique se démocratise davantage dans le Sundgau et en Alsace, en interconnexion avec les territoires voisins.

Nos deux Départements ont créé une nouvelle plateforme de covoiturage : [www.covoiturage67-68.fr](http://www.covoiturage67-68.fr) où l'on peut notamment retrouver les aires de covoiturage déjà existantes, dont celle de HIRTZBACH (parking, place de la Gare).

❑ Auto-stop du Sundgau :

Pour soutenir et sécuriser cette pratique, les auto-stoppeurs et automobilistes peuvent s'inscrire gratuitement à partir de 16 ans dans les points relais (liste des partenaires visible sur : [www.pays-sundgau.fr/auto-stop.htm](http://www.pays-sundgau.fr/auto-stop.htm))

❑ Transport solidaire :

Une initiative où les chauffeurs-bénévoles accompagnent une personne qui a un besoin ponctuel de déplacement :

⇒ Territoires précurseurs avec l'association Culture et Solidarité : Emlingen, Wittersdorf et Obermorschwiller ;

⇒ Territoires pilotes 2015/2016 : Spechbach, Aspach, Heiwiller, Schwoben et la Communauté de Communes de la Porte d'Alsace.

❑ Plateforme de calcul multimodal :

Site web géré par la Région : [www.vialsace.eu](http://www.vialsace.eu)

❑ Vélos et pistes cyclables :

Information sur les pistes cyclables et partenaires-loueurs de vélos électriques MOVELO : [www.sundgau-sudalsace.com](http://www.sundgau-sudalsace.com)

Un récapitulatif de ces différentes pratiques est disponible sur le site : [www.pays-sundgau.fr/mobilites.htm](http://www.pays-sundgau.fr/mobilites.htm)

## **18. Dépôt de volumes importants de déchets verts (RAPPEL)**

La plate-forme de déchets verts installée au fond de la place de la Gare s'adresse aux dépôts « normaux » de déchets verts acheminés par les habitants du village (tonte, branches, fleurs, jardinage...).

Or il n'est pas rare d'observer qu'à l'occasion de gros travaux d'entretien (déchets importants de branches résultant d'un abattage d'arbres, déchets de taille d'une haie volumineuse,...) la benne soit aussitôt investie et remplie à ras bord, parfois plusieurs fois de suite après vidage, ce qui a pour effet de gêner considérablement les usagers habituels.

Pour éviter ces dépôts « hors norme », la Communauté de Communes d'ALTKIRCH a conclu avec l'entreprise Sundgau Compost un accord permettant le dépôt direct de gros volumes de déchets verts, sur le site de HIRSINGUE (1 rue de Ruederbach).

**Pour bénéficier de ce service, l'entreprise (ou le particulier, selon le cas) doit retirer un formulaire d'autorisation de dépôt auprès de la Mairie de HIRTZBACH, préalablement au dépôt à effectuer.**

La quantité de déchets verts transportée sur le site de Sundgau Compost sera pesée sur le pont bascule et facturée pour le traitement à la Communauté de Communes d'ALTKIRCH.

N.B. : le transport reste à la charge de l'entreprise (ou du particulier).

## **19. Quête contre le cancer**

Nous adressons nos sincères remerciements à la population pour la générosité dont elle a fait preuve à l'occasion de la quête contre le cancer, assurée par Mme Marie-Thérèse ZIMMERMANN, qui a rapporté cette année la somme de **5 211 €**.

Un grand merci à Marie-Thérèse pour ce service, assuré bénévolement et avec beaucoup de sérieux !

## **20. Remerciements**

La famille de feu Patrick MULLER souhaite remercier du fond du cœur toutes les personnes lui ayant témoigné leur compassion, par leur présence aux obsèques ou par l'envoi de cartes de condoléances. Elle remercie en particulier M. le Curé, la Chorale, les élus, sans oublier les amis, les voisins, le Moto Club et la classe 56 pour l'évocation des souvenirs d'enfance.

## **21. Petites annonces**

**Dame sérieuse**, 50 ans habitant Hirtzbach propose tous travaux ménagers, jardinage, garde-malade, aide aux personnes âgées ou baby sitter.

Contact : 03.89.40.29.93.

**Dame**, 45 ans, exerçant en tant qu'aide à la personne à temps non complet, propose ses services à particuliers, personnes âgées pour effectuer tous travaux ménagers, repassage et courses.

Contact : 06.75.63.23.67.

**Particulier** cherche à acheter pré, champ ou verger, même en relief ou accidenté.

Contact : 06.78.26.84.02 après 18 h 00.

**Famille** (2 adultes et 2 enfants) solvable, habitant HIRTZBACH cherche logement F4.

Contact : 06.87.40.16.20.

## 22. Etat civil

### Naissance

- Le 17 mars 2016 à MULHOUSE est né Emile qui fait la joie de ses parents, Gilles et Marie ROTHENFLUG et de sa sœur Lucie, demeurant ensemble 28 rue Principale ;
- le 08 avril 2016 à MULHOUSE est née Chloé, premier enfant de Gaëtan LALANNE et Pauline MEYER, demeurant ensemble 15C rue de la Montagne.

Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux parents !

## 23. Les grands anniversaires du mois de mai 2016

65 ans :	M.	MATTU	Salvatore
67 ans :	Mme	LIENHART	Solange née HIGELIN
	M.	PFLIEGER	Jean-Pierre
68 ans :	Mme	CHRISTEN	Raymonde née BRAND
69 ans :	M.	SCHIELIN	Jean-Claude
70 ans :	Mme	MUNCH	Marie-Jeanne née BRODBECK
	Mme	HEINIS	Marie-Rose née LUTZ
71 ans :	Mme	LAEMLIN	Alice née GSCHWIND
	M.	WALCH	Maurice
73 ans :	M.	LIDY	Georges
77 ans :	M.	MUNCK	Gérard
	Mme	WALCH	Marguerite née MULLER
80 ans :	Mme	ALBISSER	Marie-Odile née MULLER
81 ans :	Mme	BRODBECK	Marguerite
	Mme	MULLER	Agnès née WALTHER
82 ans :	M.	RUFFENACH	Jean-Jacques
	Mme	WOELFFEL	Antoinette née DUGAIN
83 ans :	Mlle	WININGER	Thérèse
87 ans :	M.	MUNZENBERGER	Joseph
89 ans :	M.	HAENNIG	Louis Jean

### **Horaires d'ouverture de la Mairie de HIRTZBACH**

**Tél : 03.89.40.99.21 – Fax : 03.89.40.96.40**

**Courriel : [mairie.hirtzbach@wanadoo.fr](mailto:mairie.hirtzbach@wanadoo.fr)**

- Les lundis et mercredis de 11 h à 12 h et de 17 h à 18 h ;
- Les mardis et jeudis de 10 h à 12 h ;
- Les vendredis de 17 h à 18 h 30.